



OP-MDR04-INS-PL

INSTRUKCJA UŻYCIA

PUBLIKACJA: 2021-04-30
WERZJA: 02

Przeznaczenie/Wskazanie/Docelowy Użytkownik

- Urządzenia usmierzają ból i pomagają w leczeniu skręceń, zwichnięć, urazów przeciężeniowych oraz niezborności stawu. Zapewniają ucisk i wspomagają uszkodzone obszary, utrzymując stawy w neutralnym położeniu. Zatrzymują również ciepło, łagodząc zrosty tkanek miękkich.
- Te wyroby są przeznaczone dla osób ze skręceniami, zwichnięciami, urazami przeciężeniowymi oraz niezbornościami stawu kregosłupa.

Właściwości Wyrobu

Wyroby zapewniają stabilność i podparcie, aby łagodzić ból spowodowany skręceniami, zwichnięciami i skurczami mięśni, umożliwiając użytkownikom odzyskanie pełnego zakresu ruchów po urazie lub operacji.

Korzyści Kliniczne

Wyroby zapewniają podparcie i łagodzą ból związany z urazami w określonych obszarach. Przyczyniają się również do stabilizacji stawów.

Ostrzeżenia/Środki Ostrożności/Przeciwwskazania

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego.
- Nie używać tego produktu, jeśli na dołączonych akcesoriach, komponentach lub na samym produkcie występują jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Nie nosić stabilizatorów OPPO, jeżeli na dany obszar zostały naniesione rozgrzewające lub generujące ciepło płyny lub maści.
- W przypadku wystąpienia wysypki lub podrażnienia należy zdjąć ortezę i przerwać stosowanie. Niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- Dotyczy 1660, 2668: Magnesy mogą wpływać na funkcjonowanie rozruszników serca i wszczepionych defibrylatorów serca. W przypadku korzystania z tych wyrobów NIE używać tego produktu.
- Komponenty produktu, które są oznaczone symbolami recyklingu, należy poddać recyklingowi. Pozostałe elementy należy usunąć zgodnie z lokalnymi, regionalnymi lub krajowymi przepisami i regulacjami.
- Poważne incydenty występujące w związku z wyrobem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego UE, w którym znajduje się siedziba użytkownika.

Instrukcje Zakładania

- Przewodnik po rozmiarach:

- **Pas** Dotyczy 2062, 2262, 2355, 3462: Zmierzyć obwód wokół miednicy.
Dotyczy RW500, RW501: Zmierzyć obwód wokół pasa na wysokości pępka.
Dotyczy 2356, 2953: Najpierw zmierzyć wysokość pleców (od kręgu C7 do kości krzyżowej), następnie zmierzyć obwód wokół pasa.
Inne: Zmierzyć obwód wokół pasa.
- **Żebro** Zmierzyć obwód wokół klatki piersiowej u podstawy mostka.

- Produkty OPPO Medical są dostępne w wielu rozmiarach (ROZMIAR UNIWERSALNY, 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL).
- Jednostka miary: mm, cm i cale (*).
- Przed założeniem skóra powinna być czysta i sucha. Wyjąć produkt z opakowania i sprawdzić, czy wyrób jest przeznaczony na prawidlową stronę. Nosić ortezę zgodnie z instrukcjami i wyregulować zgodnie z potrzebami, aby zapewnić wygodne dopasowanie.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej. Unikać światła słonecznego i/lub narażenia na nadmierne ciepło lub wilgoć.

Instrukcje Prania

- Prac ręczne w zimnej wodzie z użyciem łagodnego mydła. Suszyć na powietrzu z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego. Nie wybielać, nie prasować, nie czyścić chemicznie ani nie suszyć w suszarce.
Dotyczy 2061, 2062, 2065: Wyjąć usztywnienia przed praniem. Dotyczy 2352: Przed praniem wyjąć panele lędzwiowe. Dotyczy 2355: Przed praniem wyjąć wkładki. Dotyczy 2951: Przed praniem wyjąć anatomiczną ortezę kregosłupa i wkładkę na brzuch. Dotyczy 2952: Przed praniem wyjąć płytę motylkową, anatomiczną ortezę kregosłupa i wkładkę na brzuch. Dotyczy 2953: Przed praniem wyjąć anatomiczną ortezę kregosłupa. Utrzymywać aluminiową część w suchym stanie. Jeśli orteza kregosłupa jest zabrudzona, należy ją przetrzeć ścierką.
- Poniżej znajduje się objaśnienie symboli prania na etykietie dotyczącej pielęgnacji produktu.



Tylko pranie ręczne



Nie wybielać



Nie suszyć w suszarce



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie

NÁVOD K POUŽITÍ

VYDÁNÍ: 2021-04-30
VERZE: 02

Zamýšlené Použití/Indikace/Zamýšlený Uživatel

- Prostředky tiší bolest a řeší namožení, podvrtnutí, zranění z přetažení a nesprávné vyrovnání kloubů. Poskytují kompresi a podporu zranění tím, že udržují klouby v neutrální poloze. Uchovávají také teplo, aby zmírnily adheze měkkých tkání.
- Tyto prostředky jsou určeny pro lidi, kteří utrpěli namožení, podvrtnutí, zranění z přetažení nebo nesprávné vyrovnání kloubů.

Charakteristické Funkce

Prostředky zajišťují stabilitu a podporu, které pomáhají ulevit od bolesti způsobené namožením, podvrtnutím a svalovými křečemi, umožňují uživatelům znovu získat plný rozsah pohybu po poranění či operaci.

Klinické Výhody

Prostředky zajišťují podporu a úlevu od bolesti u poranění vzniklých v příslušných oblastech. Rovněž mohou také pomoci stabilizovat klouby.

Varování/Preventivní Opatření/Kontraindikace

- Tento produkt je určen pouze pro osobní použití.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud je poškozeno připojené příslušenství, součásti nebo samotný výrobek.
- Nenoste ortézy OPPO, pokud byly na postiženou oblast aplikovány zahřívací maści.
- Pokud dojde k vyrážce nebo podráždění, odstraňte ortézu a přestaňte ji používat. Okamžitě vyhledejte lékaře.
- Pro 1660, 2668: Magnety mohou ovlivnit fungování kardiostimulátorů a implantovaných srdečních defibrilátorů. Pokud používáte tato zařízení, NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek.
- Recyklujte součásti produktu, které nesou recyklační symboly. Zbytek zlikvidujte v souladu s místními, regionálními nebo národními zákony a předpisy.
- Vážné události, ke kterým dojde v souvislosti se zařízením, by měly být nahlášeny výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel bydliště.

Pokyny K Nošení

- Návod k měření:
Pas Pro 2062, 2262, 2355, 3462: Změřte okolo pánve. Pro RW500, RW501: Změřte okolo pasu na úrovni pupku. Pro 2356, 2953: Nejprve změřte výšku zad (od obrátke C7 po křížovou kost) a pak změřte obvod okolo pasu. Ostatní: Změřte obvod okolo pasu.

Žebro Změřte kolem hrudníku u základny hrudní kosti.

- Zdravotnické prostředky OPPO se dodávají v širokém spektru velikostí (ONE SIZE, 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL).
- Jednotka měření: mm, cm a palce (*).
- Před nošením musí být kůže čistá a suchá. Vyjměte výrobek z obalu a zkontrolujte, zda je to prostředek pro správnou stranu. Podpěru noste podle pokynů a upravujte ji podle potřeby v zájmu pohodlného nasazení.

Skladování

Skladujte při pokojové teplotě. Chraňte před slunečním zářením a/nebo vystavením nadměrnému teplu nebo vlhkosti.

Pokyny K Praní

- Perte v ruce slabým mydlem ve studené vodě. Sušte vzduchem mimo dosah tepla a slunečního záření. Nepoužívejte bělicí přípravky, nežehlete, chemicky nečistěte ani nesusťe v sušičce.
Pro 2061, 2062, 2065: Před práním odstraňte zbytky.
Pro 2352: Před práním odstraňte lumbální panely.
Pro 2355: Před práním odstraňte polštářky.
Pro 2951: Před práním odstraňte anatomickou ortézu páteře a břišní polštářek.
Pro 2952: Před práním odstraňte motýlkovou desku, anatomickou ortézu páteře a břišní polštářek.
Pro 2953: Před práním odstraňte anatomickou ortézu páteře. Uchovávejte hliníkové díly v suchu. Otřete ortézu páteře látkou, pokud bude znečištěná.
- Niže je uveden průvodce pro čištění symbolů na štítku péče o výrobek.



Pouze ruční prání



Nežehlete



Nesusťe v bubnové sušičce



Nežehlete



Chemicky nečistěte

NÁVOD NA POUŽITIE

VYDANIA: 2021-04-30
VERZIA: 02

Zamýšľané Použitie/Indikácia/Zamýšľaný Používateľ

- Prostriedky zmiernujú bolesť a napravujú natiahnutia, vyvrtnutia, poškodenia v dôsledku preťaženia a chybné polohy kĺbov. Poskytujú kompresiu a podopierajú zranenia tým, že udržiajú kĺby v neutrálnej polohe. Tiež udržiajú teplo na zmiernenie zrostov mäkkých tkanív.
- Tieto zariadenia sú určené pre osoby, u ktorých sa vyskytujú natiahnutia chrbtice, vyvrtnutia, poškodenia v dôsledku preťaženia alebo chybné polohy kĺbov.

Účinné Vlastnosti

Zariadenia poskytujú stabilitu a oporu s cieľom priniesť úľavu od natiahnutí, vyvrtnutí a svalových kŕčov, vďaka čomu používateľia po zranení alebo operácii znova nadobudnú plnú pohyblivosť.

Klinické Výhody

Zariadenia poskytujú oporu a úľavu od bolesti pri zraneniach v príslušných častiach tela. Zároveň pomáhajú stabilizovať kĺby.

Varovanie/Opatrenie/Kontraindikácia

- Tento produkt je určený iba na osobné použitie.
- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodené príslušenstvo, komponenty alebo samotný výrobok.
- Nepoužívajte výrobky OPPO spolu so zahrievajúcimi olejmi alebo masťami.
- V prípade výskytu vyrážky alebo akéhokoľvek podráždenia, prestaňte výrobok používať a kontaktujte lekára.
- V prípade 1660 a 2668: Magnety môžu mať vplyv na fungovanie kardiostimulátorov a implantovaných srdcových defibrilátorov. Ak tieto zariadenia používate, NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok.
- Recyklujte komponenty produktu, ktoré sú označené symbolmi recykliácie. Zvyšok zlikvidujte v súlade s miestnymi, regionálnymi alebo národnými zákonmi a predpismi.
- Vážne udalosti, ktoré sa vyskytnú v súvislosti so zariadením, by sa mali hlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ bydlisko.

Pokyny Na Nosenie

- Tabuľka veľkosti:
Pás V prípade 2062, 2262, 2355 a 3462: Merajte okolo panvy. V prípade RW500 a RW501: Merajte okolo pasa na úrovni pupka.
V prípade 2356 a 2953: Najskôr odmerajte výšku chrbta (od C7 po křížovú kost) a potom merajte okolo pasa.
Zvyšok: Merajte okolo pasa.

Rebrá Merajte okolo hrudníka na začiatku prsnej kosti.

- Výrobky značky OPPO Medical sú k dispozícii v rôznych veľkostiach (ONE SIZE, 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL).
- Merná jednotka: mm, cm a palce (*).
- Pred nasadením sa uistite, že je pokožka čistá a suchá. Vyberte výrobok z balenia a skontrolujte, či je zariadenie určené pre správnu stranu. Podľa pokynov si nasadte bandáž a podľa potreby ju upravte tak, aby pohodlne sedela.

Skladovanie

Skladujte pri izbovej teplote. Chraňte pred slnečným žiarením a pôsobením nadmerného tepla alebo vlhkosti.

is a registered trademark of OPPO MEDICAL INC.
© OPPO MEDICAL INC. All rights reserved.

OPPO MEDICAL INC.
Seattle City Center, 1420 Fifth Ave., Ste. 220080, Seattle, WA 98101, USA
www.oppomedical.com

EC REP
AUTHORISED REPRESENTATIVE: MT PROMEDT CONSULTING GMBH
ADDRESS: ALTENHOFSTRASSE 80, D-66386 ST. INGEBERT, GERMANY



Pokyny Na Pranie

- Perte ručne v studenej vode použitím jemného mydla. Nechajte vyschnúť mimo zdrojov tepla a slnečného žiarenia. Nežehlite a nepoužívajte bieliadlá, chemické čistenie ani sušičku. V prípade 2061, 2062 a 2065: Pred praním odstráňte výstuhu. V prípade 2352: Pred umývaním odstráňte bedrové panely. V prípade 2355: Pred umývaním odstráňte vypchávkvy. V prípade 2951: Pred umývaním odstráňte anatomickú výstuhu chrbtice a brušnú vypchávkvy. V prípade 2952: Pred umývaním odstráňte motýliu platničku, anatomickú výstuhu chrbtice a brušnú vypchávkvy. V prípade 2953: Pred umývaním odstráňte anatomickú výstuhu chrbtice. Hliníkovú časť uchovávajte v suchu. Ak je výstuha chrbtice znečistená, utrite ju.
- Ďalší návod na čistenie je uvedený na štítku výrobku príslušnými symbolmi.



Iba pranie v ruke



Nebielte



Nesušte v sušičke



Nežehlite



Nečistite chemicky

Informacje zawarte w tej instrukcji dotyczą następującego wyrobu medycznego:

Numer Produktu	Nazwa Produktu
1060	PAS BRZUSZNY
1063	ORTEZA PLECÓW
1064	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
1660	MAGNETYCZNA ORTEZA PLECÓW
2060	SZNUROWKA BRZUSZNA
2061	PAS KRZYŻOWY
2062	CIĄŻOWA ORTEZA PLECÓW
2064	ORTEZA ŁĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA
2065	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2068	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2160	SZNUROWKA BRZUSZNA
2162	SZNUROWKA BRZUSZNA
2163	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2164	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2166	STABILIZATOR KRĘGOSŁUPA
2167	ORTEZA ŁĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA Z WYJMOWANĄ PEŁOTĄ
2168	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2169	PRZEMYSŁOWA ORTEZA PLECÓW
2260	ORTEZA BRZUCHA
2262	PAS KRZYŻOWY
2263	ORTEZA ŁĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA Z PEŁOTĄ
2264	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2265	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2267	ORTEZA KRZYŻOWO-ŁĘDŹWIOWA
2268	SIATKOWA SZNUROWKA BRZUSZNA
2350	OCHRANIACZ ŁĘDŹWIOWY
2352	REGULOWANA ORTEZA PLECÓW
2355	PAS STABILIZUJĄCY MIEDNICĘ
2356	KOREKTOR POSTAWY
2360	ORTEZA BRZUCHA
2366	ORTEZA ŁĘDŹWIOWA
2367	ORTEZA ŁĘDŹWIOWA PRO
2368	ORTEZA ŁĘDŹWIOWA DELUXE
2369	ORTEZA ŁĘDŹWIOWA DELUXE PRO
2460	SILIKONOWY PAS BRZUSZNY
2668	MAGNETYCZNY PAS BRZUSZNY
2950	ORTEZA PLECÓW
2951	GORSET ŁĘDŹWIOWY PODWÓJNY
2952	GORSET ŁĘDŹWIOWY TRI-FEND
2953	REGULATOR KRĘGOSŁUPA
2968	GORSET ŁĘDŹWIOWY
3462	ORTEZA DO STABILIZACJI CENTRALNEJ
4062	PAS MACIERZYŃSKI
4073	PAS ŻEBROWY
4074	PAS ŻEBROWY
RW500	STABILIZATOR PLECÓW
RW501	STABILIZATOR PLECÓW

Informace v tomto návodu platí pro následující zdravotnický prostředek:

Číslo Položky	Název Výrobku
1060	OPASEK
1063	ORTÉZA NA ŽÁDA
1064	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
1660	MAGNETICKÁ ORTÉZA NA ŽÁDA
2060	BŘIŠNÍ ELASTICKÝ PÁS
2061	SAKRÁLNÍ SEDLOVÝ ŘEMEN
2062	MATEŘSKÁ ORTÉZA NA ŽÁDA
2064	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2065	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2068	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2160	BŘIŠNÍ ELASTICKÝ PÁS
2162	BŘIŠNÍ ELASTICKÝ PÁS
2163	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2164	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2166	PÁTEŘNÍ PODPORA
2167	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA S ODSTRANITELNÝM POLŠTÁRKEM
2168	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2169	PRŮMYSLOVÁ ORTÉZA NA ŽÁDA
2260	BŘIŠNÍ PODPORA
2262	SAKRÁLNÍ PÁS
2263	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA S POLŠTÁRKEM
2264	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2265	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2267	SAKROLUMBÁLNÍ ORTÉZA
2268	SÍŤOVÝ BŘIŠNÍ PÁS
2350	LUMBÁLNÍ CHRÁNIČ
2352	NASTAVITELNÁ ORTÉZA ZAD
2355	PÁS PRO STABILIZACI PÁNVE
2356	PODPORA PRO DRŽENÍ TĚLA
2360	BŘIŠNÍ PODPORA
2366	LUMBÁLNÍ ORTÉZA
2367	LUMBÁLNÍ ORTÉZA PRO
2368	LUMBÁLNÍ ORTÉZA DELUXE
2369	LUMBÁLNÍ ORTÉZA PRO DELUXE
2460	SILIKONOVÝ BŘIŠNÍ PÁS
2668	MAGNETICKÝ OPASEK
2950	ORTEZA NA ŽÁDA
2951	LUMBÁLNÍ DVOJÍ ZAJIŠTĚNÍ
2952	TRÍKRÁT SKLÁDANÉ LUMBÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ
2953	PÁTEŘNÍ STAVITELNÝ PRVEK
2968	LUMBÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ
3462	STABILIZAČNÍ ORTÉZA JÁDRA
4062	MATEŘSKÝ PÁS
4073	PÁS NA ŽEBRA
4074	PÁS NA ŽEBRA
RW500	PODPORA ZAD
RW501	STABILIZÁTOR ZAD

Informácie v tomto návode platia pre nasledujúce zdravotnícke pomôcky:

Číslo Položky	Název Produktu
1060	POPURH NA PÁS
1063	OPORA CHRBTICE
1064	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
1660	MAGNETICKÁ ORTÉZA NA CHRBTICU
2060	SPEŇNOVACÍ PÁS NA BRUCHO
2061	PÁS NA SPEVNENIE BRUŠNEJ A KRÍŽOVEJ OBLASTI
2062	TEHOTENSKÝ PODPORŇNÝ PÁS
2064	PODPORŇNÝ PÁS PRE BEDROVÚ A LUMBÁLNU OBLASŤ
2065	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2068	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2160	SPEŇNOVACÍ PÁS NA BRUCHO
2162	SPEŇNOVACÍ PÁS NA BRUCHO
2163	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2164	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2166	CHRBTOVÁ BANDÁŽ
2167	PODPORŇNÝ PÁS PRE BEDROVÚ A LUMBÁLNU OBLASŤ S ODNÍMATELNOU PODLOŽKOU
2168	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2169	PRIEMYSELNE VYRÁBANÁ OPORA CHRBTICE
2260	BRUŠNÁ ORTÉZA
2262	PÁS NA SPEVNENIE KRÍŽOVEJ OBLASTI
2263	PODPORŇNÝ PÁS PRE BEDROVÚ A KRÍŽOVÚ OBLASŤ S PODLOŽKOU
2264	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2265	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2267	ORTÉZA NA KRÍŽOVÚ ČASŤ CHRBTICE
2268	SIETKOVÁ PODPORA BRUŠNEJ OBLASTI
2350	CHRÁNIČ BEDROVEJ OBLASTI
2352	NASTAVITELNÁ OPORA CHRBTICE
2355	PANOVÝ STABILIZAČNÝ PÁS
2356	POLOHOVACIA BANDÁŽ
2360	BRUŠNÁ ORTÉZA
2366	ORTÉZA BEDROVEJ ČASŤI CHRBTICE
2367	ORTÉZA BEDROVEJ ČASŤI CHRBTICE PRO
2368	ORTÉZA BEDROVEJ ČASŤI CHRBTICE DELUXE
2369	ORTÉZA BEDROVEJ ČASŤI CHRBTICE DELUXE PRO
2460	SILIKÓNOVÝ BRUŠNÝ PÁS
2668	MAGNETICKÝ BRUŠNÝ PÁS
2950	OPORA CHRBTICE
2951	DUÁLNE ZABEZPEČENIE BEDROVEJ OBLASTI
2952	ORTÉZA BEDROVEJ ČASŤI CHRBTICE TRI-FEND
2953	MECHANIZMUS NA NASTAVENIE CHRBTICE
2968	ZABEZPEČENIE BEDROVEJ ČASŤI CHRBTICE
3462	STABILIZAČNÁ ORTÉZA JADRA
4062	TEHOTENSKÝ PÁS
4073	REBROVÝ PÁS
4074	REBROVÝ PÁS
RW500	CHRBTICOVÁ BANDÁŽ
RW501	STABILIZÁTOR CHRBTICE